

www.BibleForChildren.org

San Mateo 26



Tek xa waki'
chic c'a k'ij
nrajo' riche (rixin)
chi ma napon ri k'ij
riche (rixin) ri nimak'ij
pascua, ri Jesús xbe
pa tinamit Betania, ri
rutinamit ri Lázaro;
ri Lázaro ri xcom el y
xbec'asox pe chiquicojol
ri caminaki' ruma ri Jesús.



Xpe c'a ri
María rana'
ri Lázaro,
xberuc'ama'
c'a pe jun libra ak'om
ri jubul ruxla' ri nardo
rubi', ri sibilaj jotol
rajel y xuya' chrij
raken ri Jesús y
xerusula' ca riq'ui ri
rusmal tak ruwi'. Y ri
jay ri' can xnoj c'a riq'ui
ri ruxla' ri ak'om ri'.



Y jun c'a chique ri ye cablajuj rudiscípulos ri
Jesús, ri Judas Iscariote rubi', xapon c'a quiq'ui
ri principali' tak sacerdotes,
riche (rixin) chi xutzuj
(xusuj) ri', wi nicajo'
chi nujech ri
Jesús pa quik'a'.



Y tek riye' xquic'axaj queri', sibilaj xequicot. Y
xquitzuj (xquisuj) c'a puek chare. Y yac'ari' tek ri
Judas Iscariote xuchop c'a
ruch'obic chi achique
ta rubanic nuben chi
xtujech ri Jesús
pa quik'a' ri
achi'a' ri'.



Y ri discípulos can xquiben wi
c'a achi'el ri bin el chique ruma
ri Jesús. Riye' can xquiben wi c'a
ruchojmil ronojel ri nic'atzin chare
ri wa'in chupan ri pascua ri'. Y tek
c'a yetajin na c'a chi wa'in, ri Jesús
xuc'om c'a apo jun caxlan wey y tek
ruc'utun chic ri rubendición ri Dios
pa ruwi', xuwech'ela' ri
caxlan wey ri' y
xuya' chique ri
rudiscípulos, y
xubij c'a chique:
Tic'ama' y titija'
re caxlan wey re'.



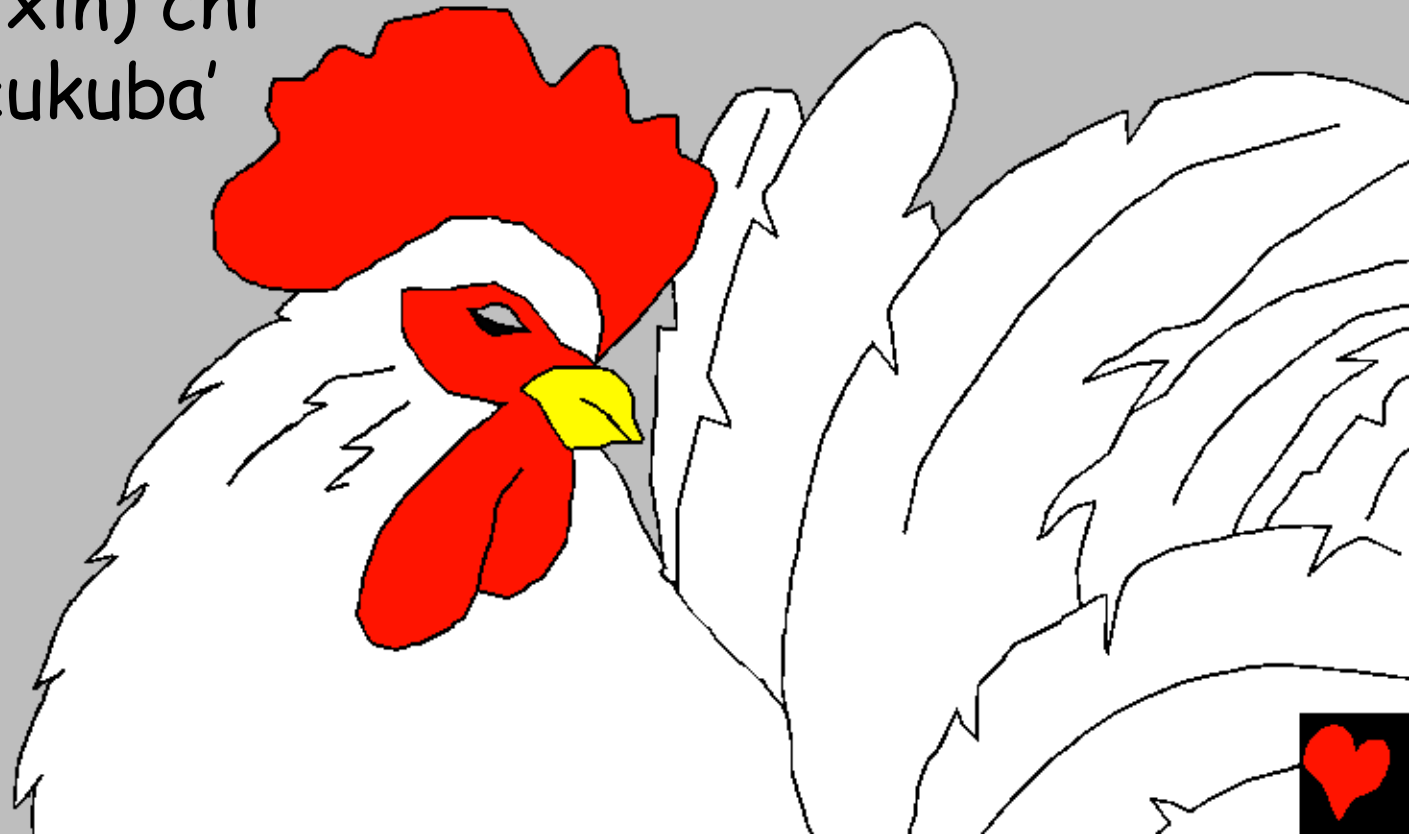
Ruma yac'are' ri nuch'acul. Y ri
Jesús xuc'om c'a chuka' apo ri
vaso ri c'o ruya'al uva chupan; y
tek rumatioxin chic chare ri Dios,
xuya' c'a chique ri rudiscípulos. Y
xubij c'a chique: Tikumu' c'a
chi'iwonojel ri ruya'al uva ri c'o
chupan re vaso re'.



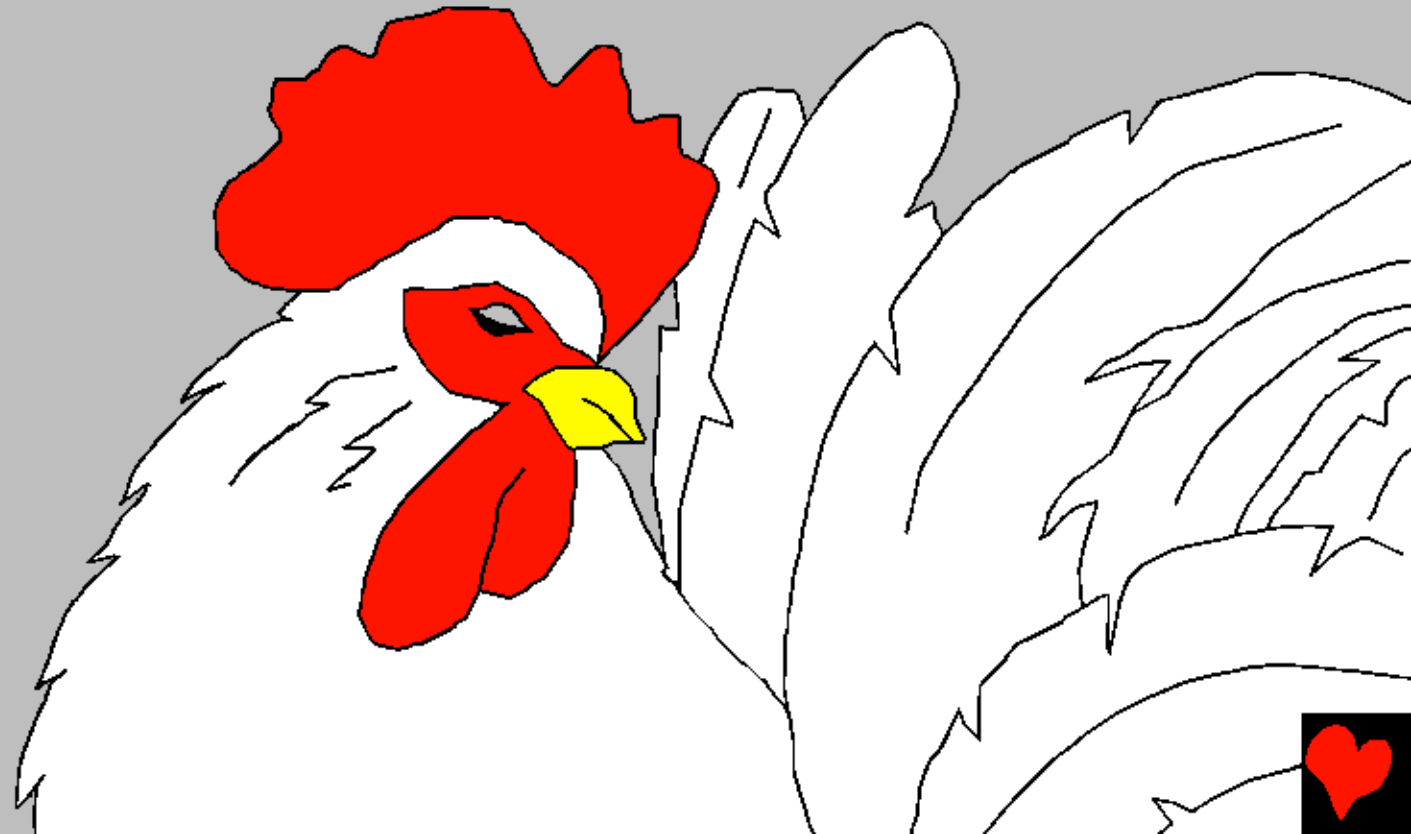
Ruma yac'are' ri nuquiq'uel ri
xtibiyin tek xquicamisex. Riq'ui
c'a ri xtibiyin ri nuquiq'uel,
can yac'ari' tek xtic'achoj ri
c'ac'ac'trato ri rajowan pe ri
Dios chi nuben quiq'ui ri winek,
riche (rixin) chi ye q'uiy winek
c'a ri nicuyutej ri quimac.



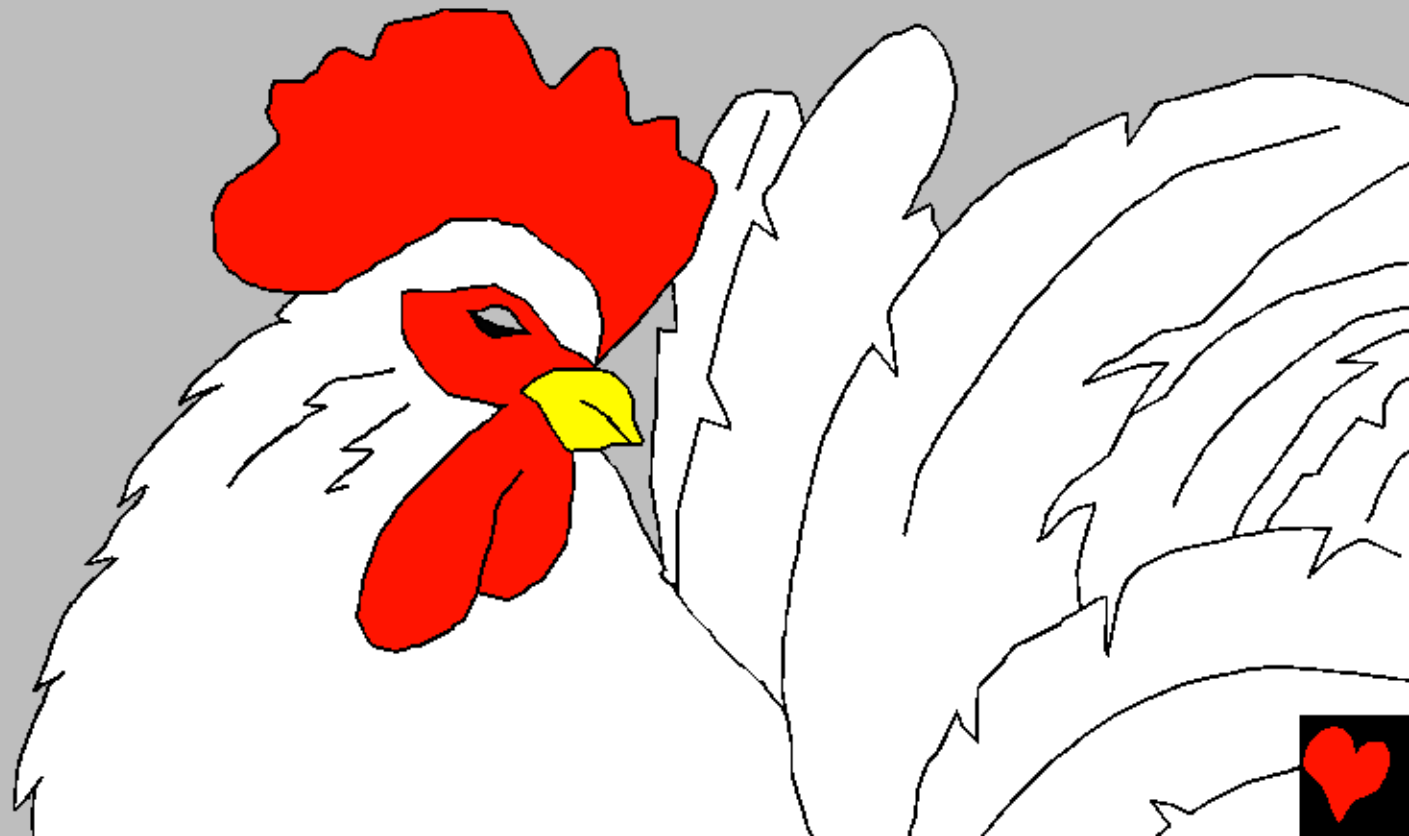
Y ri Ajaf Jesús xubij c'a chuka' chare ri jun
rudiscípulo ri nibix Pedro chare: Simón, Simón,
nbij c'a chawe chi ri Satanás xixruc'utuj chare ri
Dios riche (rixin) chi yixrutojtobej. Can nrajo' c'a
yixruchayuj achi'el nichayux ri trigo chupan jun
chuybel. Pero riyin can nbanon wi orar pan awi'
riyit, riche (rixin) chi
queri' can nacukuba'
ac'u'x wuq'ui.
Can xcatapon
wi pa ruk'a'
ri Satanás.



Pero tek xtitzolin pe ac'u'x wuq'ui, tabana' chique ri nic'aj chic awach'alal chi can niquicukuba' quic'u'x wuq'ui, xcha' ri Jesús. Y ri Simón xubij: Ajaf, wi riyit xcatuc'uex pa cárcel, yibe awuq'ui. Hasta yibe awuq'ui, wi riyit xcatapon pa camic, xcha'.



Yac'a ri Jesús xubij chare: Pedro, riyin nbij c'a chawe, chi chupan re jun ak'a' re wacami, c'a ma jane tisiq'uin ta pe ri ec', tek riyit oxi' yan chic mul abin chique ri yec'utun chawe, chi ma awetaman ta nuwech, xcha' ri Jesús chare ri Pedro.



Y yac'ari' tek ri
Jesús ye rachibilan ri
rudiscípulos xe'apon
c'a chiri' chupan ri
lugar ri Getsemaní
rubi'. Xpe ri Jesús
xubij c'a chique ri
rudiscípulos: Riyix
quixtz'uye' na c'a ca
juba' wawe', riyin xa
yibe na apo juba'
quere' nbenbana' orar,
xcha' chique.



Y quec'are' ri ch'abel ri
xerubij ri pa ru'oración:
Nata' Dios, Nata' Dios,
wetaman chi riyit
yacowin naben ronojel.
Tabana' c'a chi man
ta nk'axaj re jun tijo
pokonal re'. Pero ma
taben ta c'a ri xa
nuraybel riyin. Tabana'
ri araybel riyit, xcha'.



Rumari' ri Judas chupan c'a ri lugar ri' xeruc' uaj
jumoc soldados y jumoc aj ch'ame'y ri xequiya'
el ri principali' tak sacerdotes y ri achi'a'
fariseos. Ri soldados y ri ye aj
ch'ame'y can quic' ualon c'a
k'ak' riche (rixin) sakil y
chuka' quic' ualon camisabel
ri yequicusaj riche
(rixin) ch'a'oj.



Y jun c'a chique ri ye rudiscípulos xusoc jun
rumozo ri nimalaj sacerdote. Can xuchoy
ruxquin. Y ri ruxquin ri xuchoy ya ri c'o
pa rajquik'a'. Y ri Jesús xubij c'a
chique ri ye rudiscípulos:
Ma tinek ta, xa tiya' ca.
Y xpe ri Jesús xuchop ri
ruxquin ri mozo ri' y
xuc'achojsaj ca.



Xquichop c'a el ri Jesús, y xquic' uaj pa rachoch ri nimalaj sacerdote. Y ri Pedro ye rutzekelben el, pero c'anej c'o wi ca chiquij.

Y ri chiri' pa nic'aj ruwajay, xquibox c'a jun k'ak', y xetz' uye' apo quinojel chuchi'.

Y chuka' ri Pedro xtz' uye' apo chiquicojol.



Y jun c'a chique ri
rumozos ri nimalaj
sacerdote, rach'alal
juba' ri achi ri xelesex
ruxquin ruma ri Pedro,
xubij c'a chare ri Pedro:
¿La ma yit ta c'a riyit ri
xatintz'et chi yitc'o riq'ui ri
Jesús ri chiri' acuchi (achique)
xbekachapa' wi pe? xcha' chare.
Yac'a ri Pedro xa xubij chic jun
bey chi riya' ma rudiscípulo ta ri
Jesús. Y can yac'ari' tek
xbesiq'uin pe ri ec'. Y ri Pedro
xel c'a el y xuchop jun nimalaj ok'ej.



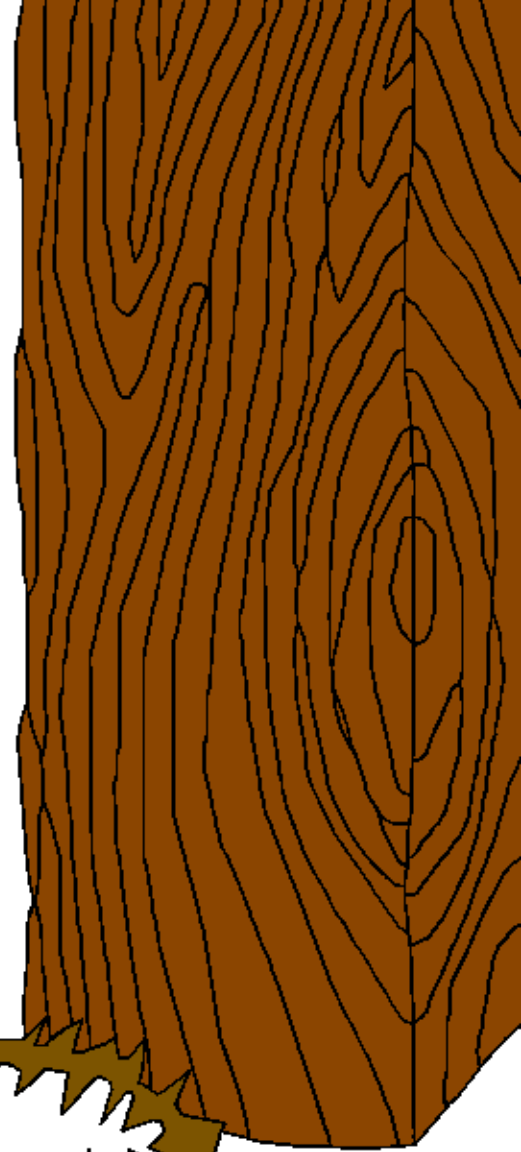
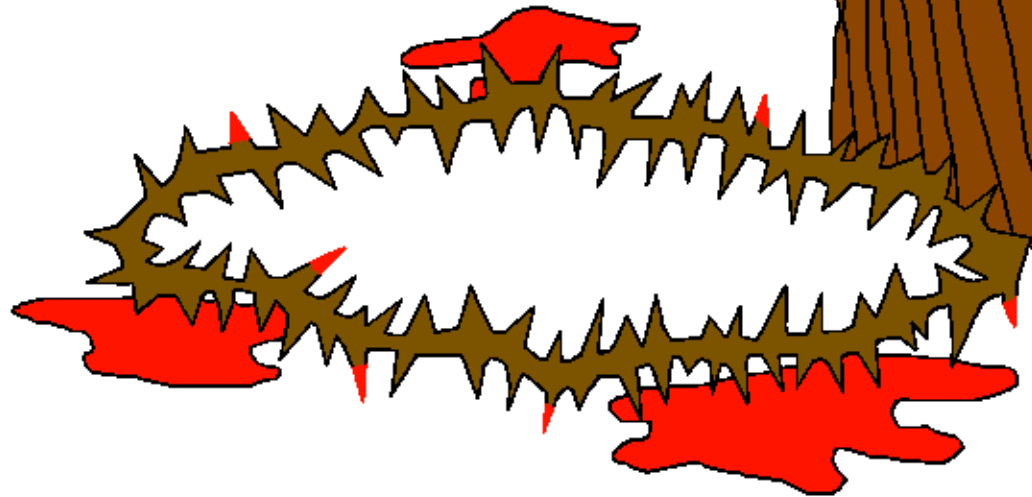
Y c'ac'ari', quinojel ri yec'o chiri'
xeyacatej c'a el, y xquic'uaj el ri
Jesús riche (rixin) chi nbequijacha'
pa ruk'a' ri aj k'atbel tzij ri
Pilato rubi'. Y ri Pilato
xuc'utuj c'a chare
ri Jesús: ¿Yit c'a riyit
ri qui-Rey ri israelitas?
xcha' chare.



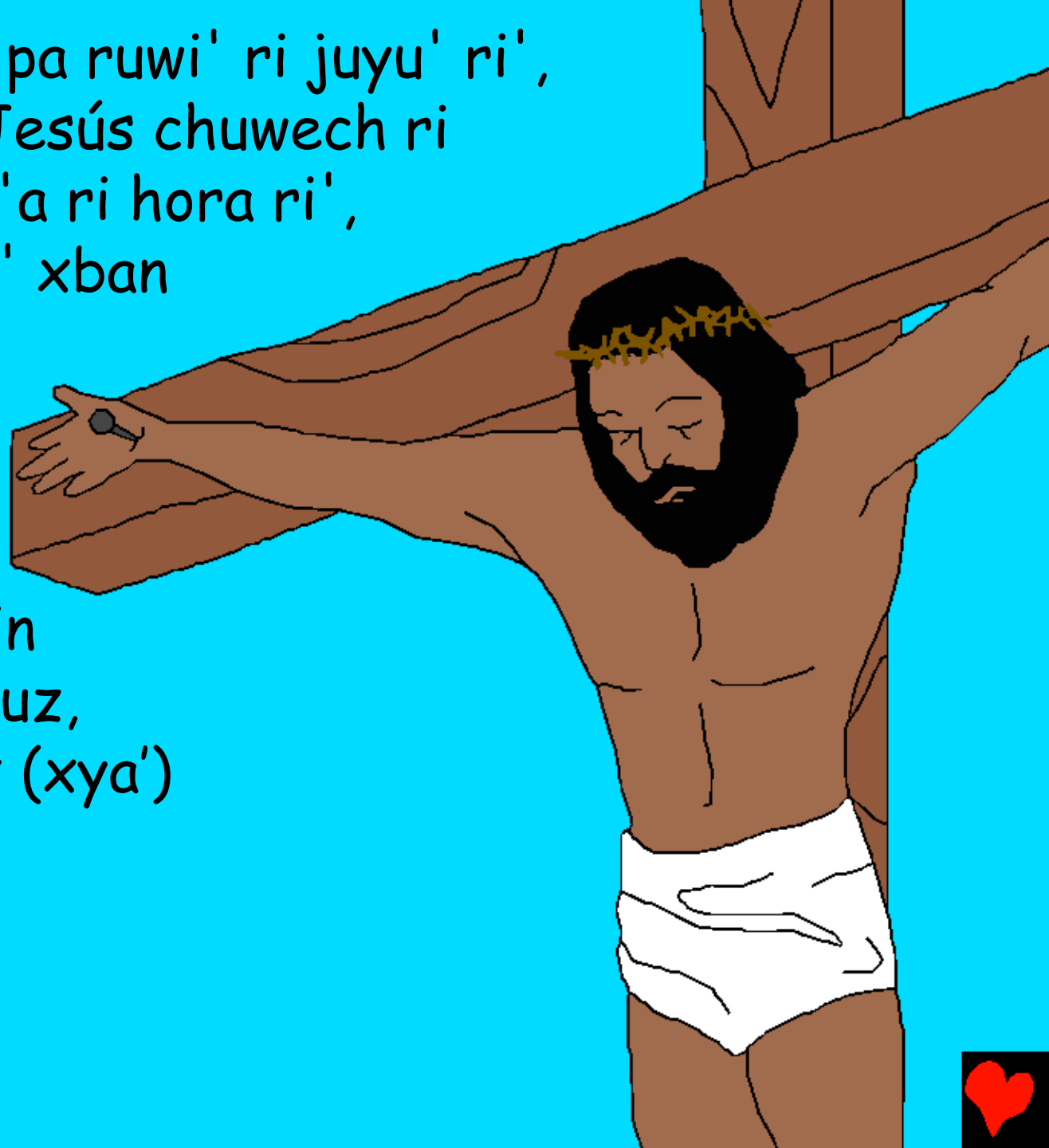
Y ri Jesús xubij c'a: Ja' (je),
queri', can achi'el ri xabij, xcha'.
Y ri Pilato, ruma c'a can nrajo' wi
nucol el ri Jesús, xch'o
chic c'a jun bey chique
ri winek. Yac'a ri
winek xquirek apo
quichi', y xquibij:
iTicamisex chuwech cruz!
iTicamisex chuwech cruz!



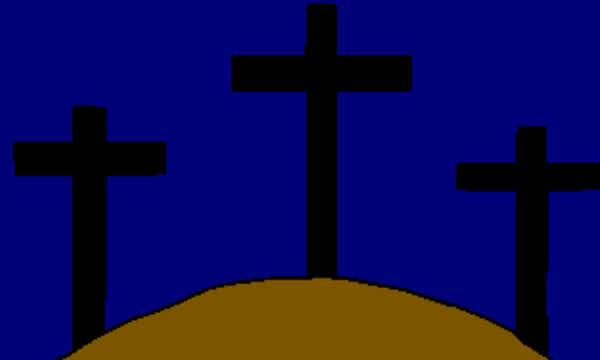
Y yac'ari' tek ri Pilato can xujech c'a
el ri Jesús pa quik'a' ri xquecamisan
riche (rixin) chuwech cruz; y riye'
xquic'uaj c'a el. Y ri Jesús ruc'uan
c'a el ri cruz. Riya' ruchapon c'a el
bey, riche (rixin) chi napon pa ruwi'
jun juyu'. Ri juyu' ri' achi'el rubakil
rujolon (ruwi') caminek nibix chare.
Y pa quich'abel ri israelitas
Gólgota rubi'.



Tek xe'apon c'a pa ruwi' ri juyu' ri',
xquibajij c'a ri Jesús chuwech ri
cruz. Y chupan c'a ri hora ri',
can queri' chuka' xban
chique ye ca'i'
chic achi'a'. Y
pa quinic' ajal
ri ye ca'i'
achi'a' ri ye bajin
chuwech ri quicruz,
chiri' c'a xya'ox (xya')
wi ri Jesús bajin
chuwech ri cruz.



Ri k'ij can ma xtzu'un ta chic, y yac'ari' tek xel pa
ca'i' ri tziek ri achoj riq'ui jachon wi rupan ri
rachoch ri Dios. Can yac'ari' tek ri Jesús xurek
ruchi' y xubij: Nata' Dios,
pan ak'a' c'a riyit njech wi
ri wánima, xcha'. Y can xu
(xe) wi c'a xubij queri',
can yac'ari' xcom ka.



Y yac'ari' tek xapon jun achi José
rubi'; ri aj pa tinamit Arimatea.

Riya' cachibil ri achi'a' ri
aj k'atbel tzij chiquicojol
ri quiwinak; y c'o c'a
ruk'ij chiquicojol
riye'. Riya' chuka'
can royoben
tek xtoka ri

rajawaren ri
Dios. Y riya' can
majun xibinri'il
chuwech chi xapon
riq'ui ri Pilato
'chupan ri hora ri',
chuc'utuxic ri
ruch'acul ri Jesús
riche (rixin)
chi numuk.



Y ri José xulok' c'a jun sakilaj
tziek. Y tek rukasan chic pe ri
ruch'acul ri Jesús chuwech
ri cruz, xubor c'a chupan
ri tziek ri'. Y c'ac'ari'
xberuya' ca pa jun
jul riche (rixin) chi
niya'ox (nya')

caminek
chupan ri c'oton
chuwech jun nimabej.
Y c'ac'ari' xutz'apij
ca ruchi' riq'ui jun
nimalaj setesic abej
ri tz'apebel ruchi'
ri jul.



Ri k'ij tek xmuk ri Jesús,
ya k'ij chuka' ri' tek ri
winek niquibanala'
chic ruchojmil ronojel
ri xtic' atzin chique ri
pa ruca'n k'ij, ruma
yari' napon ri
uxlanibel k'ij.



Y pa ruca'n k'ij, tek yec'o chic
chupan ri uxlanibel k'ij,
yac'ari' tek ri principali'
tak sacerdotes y ri
achi'a' fariseos
xquiben c'a chi
xbequic'ulu' qui'
chuwech ri Pilato
ri aj k'atbel tzij.



Riye' xbequibij c'a chare:
Táta, riyoj xnatej chake
chi tek ri Jesús can c'a
q'ues na, xubij c'a chi
xtic'astej pe ri pa
rox k'ij. Can queri'
wi c'a rubin ca
ri k'oljel ri'.



Ri achi'a' ri' can yac'ari'
xebe acuchi (achique)
mukun wi ca ri Jesús
y xbequichojmirisaj
ca chi tichajix chi utz.



Y xquiya' c'a ca retal ri
abej tz'apebel
ruchi' ri jul, ri xtic'utu
wi c'o ri xtijako. Y
xequiya' ca chuka'
ri ye chajinel chiri'.



Y tek k'axnek chic ri uxlanel k'ij,
nimak'a' yan c'a chupan ri nabey
k'ij chare ri semana, ri María
Magdalena y ri jun chic
ixok ri María chuka'
rubi' xebe c'a chuchi'
ri jul ri acuchi
(achique) mukun
wi ca ri Jesús.

Yac'a tek
can c'a ma
jane ye'apon ta
ri ixoki' chiri'
chuchi' ri jul,
xuben jun nimalaj
silonel.



Queri' xbanatej ruma jun ángel
riche (rixin) ri Ajaf ri petenak
chila' chicaj, xka acuchi
(achique) mukun wi ca ri
Jesús, y xrelesaj c'a
el ri setesic abej ri
tz'apebel ruchi'
ri jul y xtz'uye'
ka pa ruwi'.



Y ri achi'a' ye chajinel, ruma c'a
sibilaj xquixibij qui' chuwech
ri ángel, can xebarbot
(xebaybot) c'a.

Xa can achi'el ye
caminaki' xquiben
ca ruma
quixibinri'il.



Yac'a tek xch'o ri ángel quiq'ui ri
ca'i' ixoki', xubij c'a chique:
Riyix man c'a tixibij ta iwi'.
Ruma riyin can wetaman
chi riyix nicanoj ri
ruch'acul ri Jesús
ri xcamisex
chuwech cruz.



Ri ruch'acul xa man c'o ta chic
wawe', ruma Riya' xc'astej
yan el, achi'el ri rubin ca
chiwe. Quixam pe y
titzu' na pe' ri acuchi
(achique) xc'oje' wi
ri ruch'acul
ri Ajaf.

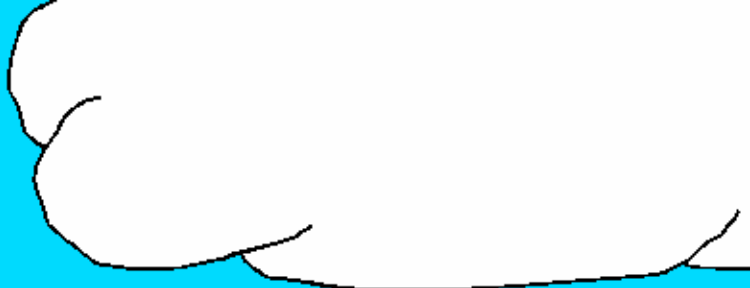


Y ri ca'i' ixoki' ri' can yac'ari' xe'el
el ri chiri' pa jul. Y astape' can
quixibin qui', xa can sibilaj chuka'
yequicot. Riye' can junanin
(anibel) c'a xebe riche (rixin)
chi nbequiya' rutzijol chique
ri rudiscípulos ri Jesús.



Y yac'ari' tek ri Jesús xbec'ulun pe
chiquiwech ri pa bey y xuya' rutzil
quiwech. Y ri ca'i' ixoki' ri' can
yac'ari' xexuque' ka chraken
ri Jesús, xquik'etej ri raken
y can xquiya' c'a
chuka' ruk'ij.





C'ac'ari' ri Jesús xuc'ut ri' chiquiwech ri julajuj ru'apóstoles tek quichapon wa'in, y Riya' xubij c'a chique: ¿Achique c'a ruma tek xa can ma xicukuba' ta ic'u'x y xa xicowirisaj ri iwánima? xcha' chique.

Queri' ri xubij chique ruma riye' xa can ma xequinimaj ta ri xetz'eto ca ri Jesús chi c'astajnek chic pe chiquicojol ri caminaki'.

Tek ri Ajaf Jesús ch'onak chic c'a ca chique ri rudiscípulos, xbe; y ri chila' chicaj xc'ul wi ruma ri Dios, y xtz'uye' apo pa rajquik'a'.



Ri Dios can sibilaj yerajo' ri winek
ri yec'o chuwech re ruwach'ulef, y
rumari' xutek c'a pe ri Ruc'ajol
wawe' chuwech re
ruwach'ulef.



Riya' xaxu (xaxe wi) c'a jun Ruc'ajol
c'o, pero xutek pe riche (rixin) chi
xabachique c'a winek ri xtiniman
riche (rixin), ma xtibe ta pa tijoj
pokonal, xa can xtic'oje' c'a
ruc'aslen riche (rixin)
xtibe k'ij xtibe
sek.



Romanos 3:23

Ruma konojel xojmacun y rumari' tek yoj elesan ca riq'ui ri Dios ri can c'o ruk'ij ruc'ojlen.

Romanos 6:23

Ri rutojbalil ri mac xa camic nuc'om pe pa kawi'. Yac'a ri Dios nusipaj c'a chake ri c'aslen riche (rixin) xtibe k'ij xtibe sek. Y Riya' nusipaj c'a ri c'aslen chake ruma xa jun chic kabanon riq'ui ri Kajaf Cristo Jesús.

Hebreos 9:27

Riyoj winek ya'on c'a pa kawi' chi xaxu (xaxe wi) jun bey yojcom, y c'ac'ari' xtik'at tzij pa kawi'.



Efesios 2:8,9

Can ruma wi ri rutzil ri Dios tek xixcolotej ruma xicukuba' ic'u'x riq'ui. Ruma iyon riyix ma yixcowin ta nicol iwi', ri colotajic xa nisipex chake ruma ri Dios. Y ma ruma ta chi c'o samaj ri xiben tek xiwil ri colotajic, riche (rixin) chi queri' majun ri xticowin ta xtunimirisaj ri' y xtubij ta chi riyin xicowin xicol wi'.

Romanos 10:9,10

Wi nak'alajsaj riq'ui achi' chiquiwech ri winek chi ri Jesús yari' ri Ajaf, y chuka' nanimaj riq'ui ronojel awánima chi ri Dios xuc'asoj pe ri Jesús chiquicojol ri caminaki', yacolotej. Ruma nic'atzin chi riq'ui ronojel kánima tikanimaj ri Jesucristo riche (rixin) chi yojtz'etetej ruma ri Dios chi majun kamac. Y nic'atzin chi riq'ui ri kach'abel tikabij chi kaniman ri Jesucristo riche (rixin) chi yojcolotej.



Juan 3:16,17

Ri Dios can sibilaj yerajo' ri winek ri yec'o chuwech re ruwach'ulef, y rumari' xutek c'a pe ri Ruc'ajol wawe' chuwech re ruwach'ulef.

Riya' xaxu (xaxe wi) c'a jun Ruc'ajol c'o, pero xutek pe riche (rixin) chi xabachique c'a winek ri xtiniman riche (rixin), ma xtibe ta pa tijo' pokonal, xa can xtic'oje' c'a ruc'aslen riche (rixin) xtibe k'ij xtibe sek. Ruma chi ri Dios ma xutek ta pe ri Ruc'ajol wawe' chuwech re ruwach'ulef riche (rixin) chi noruk'ata' tzij pa quiwi' ri winek y noruya' ta ruc'ayewal pa quiwi'. Ma que ta ri'. Ri Dios xutek pe ri Ruc'ajol, riche (rixin) chi yecolotej ri winek chupan ri mac.



1 Juan 5:11-13

Yac'are' ri nuk'alajsaj ri Dios, chi ruya'on chic ri kac'aslen riche (rixin) xtibe k'ij xtibe sek, y re c'aslen re' riq'ui c'a ri Ruc'ajol nikil wi. Y ri ruc'ulun chic ri Ruc'ajol ri Dios pa ránima, c'o chic ri ruc'aslen riche (rixin) xtibe k'ij xtibe sek. Yac'a ri winek ri ma ruc'ulun ta ri Ruc'ajol ri Dios pa ránima, majun ruc'aslen riche (rixin) xtibe k'ij xtibe sek.

Riyin ntz'ibaj c'a ronojel re' chiwe riyix ri yixniman pa rubi' ri Ruc'ajol ri Dios, riche (rixin) chi niwetamaj chi c'o chic ic'aslen riche (rixin) xtibe k'ij xtibe sek y riche (rixin) chi nicuke' ic'u'x riq'ui ri Ruc'ajol ri Dios.



San Mateo 26-28; San Lucas 22-24;
San Juan 13-21

Storyline by: Edward D. Hughes

Illustrated by: Janie Forest
and Alastair Paterson

Adapted by: Lyn Doerksen

Kaqchikel, Western Solola Bible (cak) © 2010, Wycliffe
Bible Translators, Inc. All rights reserved.

<https://www.bible.com/bible/570/MAT.1>

©2024 Bible for Children, Inc.

www.M1914.org

www.bibleforchildren.org

